ČESKÁ NORMA

ICS 97.120

Leden 1997

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků

ČSN EN 60 730-2-8

36 1950

mod IEC 730-2-8:1992

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for electrically operated valves, including mechanical requirements

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques

Automatische elektrische Regel-und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Wasserventile einschlieblich mechanischer Anforderungen

Tato norma je identická s EN 60730-2-8:1995.

This standard is identical with EN 60730-2-8:1995.

Národní předmluva

Citované normy

EN 60730-1:1991 zavedena v ČSN EN 60730-1 +A1 +A11 +A12:1994 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60730-1:1991, mod IEC 730-1:1986) (36 1950)

ISO 7/1:1982 dosud nezavedena

ISO 65:1981 dosud nezavedena

ISO 228/1:1982 dosud nezavedena

ISO 630:1980 zavedena v ČSN EN 10025 Výrobky válcované za tepla z nelegovaných konstrukčních

ocelí.

Technické dodací podmínky (idt EN 10025:1990, mod ISO 630:1980, mod ISO 1052:1982) (42 0904)

ISO 1179:1981 dosud nezavedena

ISO 4144:1979 dosud nezavedena

ISO 4400:1985 dosud nezavedena

ISO 6952:1989 dosud nezavedena

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

IEC 730-2-8:1992 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrically operated valves, including mechanical requirements (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků)

DIN EN 620730-2-8/VDE 0631 Teil 2-8:1995 Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Wasserventile einschlieblich mechanischer Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60730---8:1995 (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků; německé vydání EN 60730-2-8:1995))

Ó Český normalizační institut, 1996

NF C47-738, NF EN 60730-2-8:1995 Dispositifs de commande électrique automatiques ŕ usage domestique et analogue - Partie 2: Rčgles particuličres pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků)

BS EN 60730-2-8:1995 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrically operated valves, including mechanical requirements (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků)

Porovnání s IEC 730-2-8:1992

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730-2-8 označeného svislou čarou s původním textem IEC, uvedeným v národní příloze NA.

Informativní údaje z IEC 730-2-8:1992

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je prvním vydáním IEC 730-2-8.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

Šestiměsíční řízení	Zprávy o hlasování	Dvouměsíční řízení	Zprávy o hlasování
72(CO)34 72(CO)68	72(CO)47 72(CO)78	72(CO)54 72(CO)64	72(CO)62 72(CO)67

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Pro překlad termínu „controls" v názvu i v celém textu normy byl použit termín „řídicí zařízení". Vysvětlení - viz národní předmluva ČSN EN 60730-1+A1+A11+A12:1994, se kterou se norma společně používá.

Text IEC 730-2-8:1992 modifikovaný podle EN 60730-2-8:1995 je na levém okraji označen svislou čarou.

Původní text IEC 730-2-8:1992 je uveden v národní příloze NA.

Upozornění na národní přílohu

Tato norma obsahuje národní přílohu NA (informativní), ve které jsou uvedeny původní texty IEC 730-2-8:1992, které byly modifikovány EN 60730-2-8:1995.

Tato národní příloha není součástí EN 60730-2-8:1995.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno IČO 163 16 151

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60730-2-8
Únor 1995

ICS 97.120

Deskriptory: Control equipment, automatic control, household electrical appliances, solenoid valves, hydraulic equipment, detail specifications, safety requirements, equipment protection, accident prevention, protection against electric shocks, classifications

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na elektricky ovládané vodní ventily včetně mechanických požadavků (IEC 730-2-8:1992, modifikováno)

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for electrically operated valves, including mechanical requirements (IEC 730-2-8:1992, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques (CEI 730--

-8:1992, modifiée)

Automatische elektrische Regel-und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Wasserventile einschlieblich mechanischer Anforderungen (IEC 730-2-8:1992, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1994-09-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitéty Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Předmluva

Tuto evropskou normu připravila technická komise CENELEC TC 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Obsahuje text IEC 730-2-8:1992 a řadu společných modifikací, které byly předloženy k formálnímu hlasování a schváleny CENELEC jako EN 60730-2-8 dne 1994-10-04

Byla stanovena následující data:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1996-01-01

- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1999-01-01

Výrobky, které vyhověly příslušné národní normě před 1998-07-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikační institucí prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2003-07-01.

Tato Část 2 musí být používána společně s EN 60730-1:1991 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, a jejími změnami A1:1991, A11:1991 a A12:1993.

V úvahu mohou být vzaty další vydání nebo změny EN 60730-1.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplňuje se", „mění se" nebo „nahrazuje se", musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou navíc vzhledem k článkům v IEC 730-1, jsou číslovány 101, 102 atd., doplňující přílohy jsou označeny AA, BB atd. Přílohy CENELECu jsou označeny ZA, ZB atd.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA EN 60730-1.

Kde jsou odkazy na jiné mezinárodní nebo harmonizované normy, platí vydání normy uvedené v příloze ZB (normativní).

POZNÁMKA - V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*

- vysvětlující text: malé kolmé písmo;

- pokyny pro modifikaci referenčního dokumentu: **tučné písmo**.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-8:1992 schválil CENELEC jako evropskou normu se schválenými společnými odchylkami.

Obsah strana

1	Předmět normy	6
2	Definice	6
3	Všeobecný požadavek	8
4	Všeobecné poznámky ke zkouškám	9
5	Jmenovité hodnoty	9
6	Třídění	9
7	Informace	11
8	Ochrana před úrazem elektrickým proudem	12
9	Zajištění ochranného uzemnění	12
10	Svorky a koncovky	13
11	Konstrukční požadavky	13
12	Odolnost proti vlhkosti	14
13	Elektrická pevnost a izolační odpor	14
14	Oteplení	14
15	Výrobní odchylky a nestabilita	14
16	Vliv okolního prostředí	15
17	Trvanlivost	15
18	Mechanická pevnost	16
19	Části se závity a spoje	18
20	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	18
21	Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	18
22	Odolnost proti korozi	19
23	Odrušení rádiového příjmu	19
24	Součásti	19
25	Normální provoz	19
26	Provoz při poruchách napájecí sítě, magnetickém a elektromagnetickém rušení	19
27	Abnormální provoz	19
	Obrázky	19
	Přílohy	20

1 Předmět normy

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje takto:

-- Vynechaný text --